

PARIS ПАРИЗ BELGRADE БЕОГРАД

(monuments, maisons, rues,
places...) témoignages
et perspectives (сјоменици, куће, улице,
штргови...) сведочанसтва
и јерсјекшиве



Centre culturel yougoslave à Paris
Centre culturel français à Belgrade

LE
MONDE SLAVE

VOYAGES ET LITTÉRATURE

Prix

LOUIS LÉGER



LIBRAIRIE ACADEMIQUE
DIDIER ET C^{IE}, LIBRAIRES-ÉDITEURS

25, QUAI DES AUGUSTINS, 25

— 1873 —

Tous droits réservés.

Ne me pose de ces part quelques questions. Il est peut de répondre aux une, bien délicat de répondre à l'autre.
Qui dépense-t-on ici ? Gérent alors deux hotels, nous avions, apparemment malheureusement, le plus facilement trouvé un petit maison pour 100 à 130 francs par mois ; il fut à cette qui appartient à un école protestante.

On mange mal dans le hotel, mais quand il y a un hotel où mangent quelques-unes de mes collègues, et un restaurant ayant bon à propos quelque chose.

Qui fréquentent-ils ? Le personnel de la légation d'Istanbul. Oui, le personnel de la France qui du roi, chassant l'empereur. M. Naguib aussi dépend de l'école normal. Le bureau des transports et de la lumière électrique ont amené certains ingénieurs depuis longtemps mais, c'est une grande réussite la réorganisation avec eux.

Titre du livre de Louis Léger, paru en 1873.
Demande du Maréchal Franchet d'Esperey de contribuer à la construction de l'Eglise mémoriale à Belgrade, le 15 mai 1938.
Lettre adressée en 1892 par Auguste Bopp à son ami V. Muller.

MÉMORIAL
FRANÇAIS
DU FRONT
D'ORIENT
A BELGRADE

JOURNÉE
NATIONALE
DU 15 MAI



Voici vingt ans bientôt que la victoire des Armées alliées d'Orient précipitait la ruine des puissances centrales et faisait de Belgrade la capitale d'une grande nation.

De cette victoire, nous pouvons, nous François, réclamer la meilleure part : française la conception et la conduite de la bataille, françaises les divisions qui ont enfoncé le front germano-bulgare et ouvert la porte aux magnifiques coupes du Prince Alexandre.

Venu après tant de longs et douloureux sacrifices, cette victoire nous en a coûté également cruels : quarante mille des nôtres dorment aux champs de Macédoine. Si l'oubli officiel les a longtemps enveloppés, que nous, du moins, leurs compagnons et leurs camarades, sachions nous souvenir.

Nous voulons, pour perpétuer leur mémoire, ériger dans la ville que leur mort a fait libre et grande, un monument éternel à nos églises, où chaque jour leurs noms seront évoqués devant Dieu et devant les hommes.

A tous ceux qui sont sensibles à la grandeur française, à tous ceux qui savent la valeur de l'amitié franco-yougoslave et le prix du sang qui l'a scellée, nous demandons leur aide pour éléver à Belgrade un mémorial digne des soldats de France comme de la belle capitale qui vient bien l'accueillir.

Maréchal FRANCHET D'ESPEREY.

Par de Dilettus - Pas de lire
Pas de journées, si le travail - Il faut
que M. Halil, si il a décidé à venir, amène
tout ce qu'il a de lui. Autour de lui
intellestabilit.

Par de Grate - pas de malice, pas d'ordre,
pas de déception, Rien - Il faut garder le
dormir.

Le travail doit être intelligent, et, je crois à malice
de l'ordre pour être. C'est pas au sujet général
n'est que l'on fait ses professeurs pour l'après
permettre à répondre à des questions qu'il
surprennent chez un garçon de cet âge.

Je crois que la rôle de la police sera très difficile.
On attend beaucoup de lui. Il sera à tout ce qu'il
délire.

Je ne puis réaliser à toute justice de rien. Nous devons
informer sur tout le renouvellement nécessaire, mais
le caractère de ces personnes qu'il aura à faire.

Personne ici ne voudrait ce projet, mais le légat
et le consulat de ministre. J'espère qu'il va bien, le

Наслов књиге Луја Лежеа из 1873. године
Молба маршала Франше д'Еспера за помоћ у подизању
Спомен-цркве у Београду, 15. мај 1938. године
Писмо Огиста Бопа пријатељу В. Милеру 1892. године



'Institut pour la protection des monuments de culture de la ville de Belgrade et l'Office de la coopération internationale scientifique, pédagogique, culturelle et technique de Serbie organisent en novembre 1994 dans les locaux du Centre culturel yougoslave à Paris l'exposition intitulée PARIS - BELGRADE (monuments, maisons, rues, places...) témoignages et perspectives.

L'exposition présente un choix d'écrits et de documents sur Belgrade, pour la plupart depuis la moitié du XIX^e siècle, de monuments en l'honneur de la France et des Français, d'oeuvres des architectes français à Belgrade ou des architectes - élèves français, ainsi que de monuments à Paris en l'honneur des Serbes. Une partie d'exposition est consacrée aux monuments de l'architecture belgradoise, qui font partie du patrimoine culturel du peuple serbe.

Les témoignages des liens des Serbes et des Français datent depuis le Moyen Age. Un rôle particulier y a été joué par la princesse française, Hélène d'Anjou, épouse du roi serbe Stefane Uroš Premier et mère du roi Milutin. Son influence sur les courants culturels et politiques, sur l'édification des palais, des monastères et des villes, sur la manière de vivre, était une contribution considérable à l'ouverture de l'Etat médiéval serbe et de sa civilisation aux courants de l'Europe occidentale. Les caractéristiques en sont visibles également dans l'architecture du monastère Gradac, son oeuvre pieuse.

A la suite de la période de stagnation, due à l'invasion des Balkans par les Ottomans, les relations serbo-françaises reprennent plus intensément au XVIII^e siècle. L'influence française, il est vrai indirecte, est visible dans la forteresse de Belgrade, dont la solution est basée sur le système des fortifications du Maréchal Vauban.

Les élèves français, formés en France au XIX^e siècle, ont apporté en Serbie la renaissance romantique et les historiens et les slavisants français ont révélé aux Français les trésors du Moyen Age serbe (Gabriel Millet, Ancient art serbe), les coutumes serbe et la vie quotidienne. Dans la préface de son livre "La Save, le Danube et les Balkans" Louis Léger, en parlant des habitants de Belgrade, écrit: "Les sympathies que je porte aux Slaves m'imposent avant tout le devoir de leur dire la vérité. Je les ai visités en ami, et c'est en ami fidèle, mais sincère que je veux en parler".

A la veille de la I-ère guerre mondiale la Serbie, grâce également au grand nombre de savants et d'artistes renommés formés à l'étranger, notamment en France entre autres, a vécu son épanouissement et sa capitale est devenue "la métropole nationale et culturelle du peuple serbe". Les architectes serbes formés en France y ont contribué, c'est leurs œuvres, en partie, que cette exposition présente.

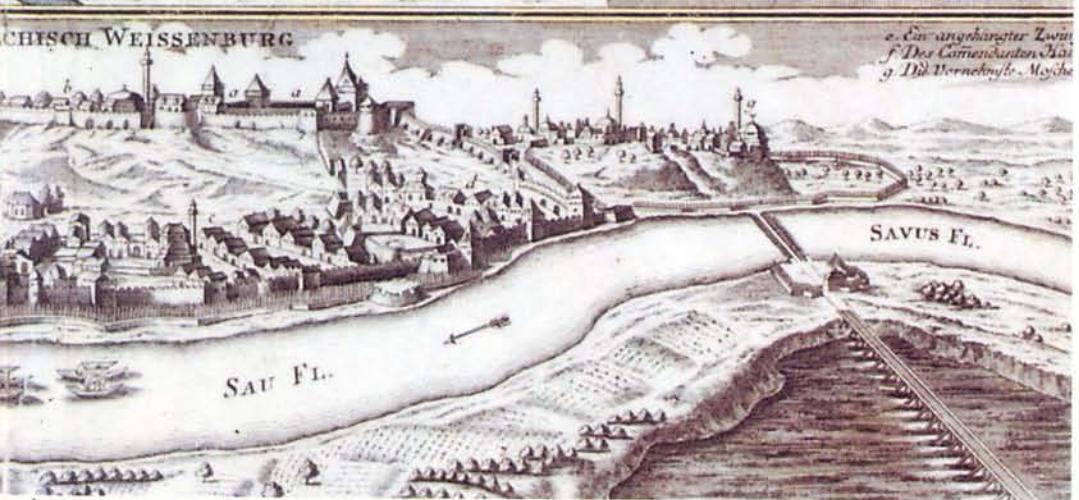
L'alliance de la I-ère guerre mondiale, en particulier les batailles du front de Salonique, où les Serbes et les Français ont fait de grands sacrifices, a exercé son influence sur les multiples facettes du développement des rapports et des liens après la guerre. Les élèves et les étudiants, dont un nombre considérable a fait ses études en France, ont développé les potentiels intellectuels et des institutions de grande importance pour la promotion des relations serbo-françaises, comme certains aspects de la présente exposition en témoignent.

Belgrade a érigé après la I-ère guerre mondiale le monument de reconnaissance à la France et aux Français, il a donné aux rues et aux places des noms des chefs militaires ou des villes de France, il a élevé des écoles et des églises françaises, aménagé le cimetière militaire français; les Français ont décerné la Légion d'honneur à Belgrade, ils ont érigé le monument au roi Pierre Ier Karageorgevitch, donné son nom à une avenue et à une rue le nom de Belgrade, ils ont aménagé le cimetière militaire serbe à Paris.

Monuments, maisons, rues, places, documents historiques, dont l'exposition présente un choix, sont autant de témoignages, vus d'un angle particulier, des relations plus larges, culturelles, économiques, politiques et autres, de l'amitié des Serbes et des Français et sur des personnalités et des époques historiques, des domaines spécifiques de la vie importants pour le développement de ces liens. Les témoignages, dont l'exposition présente un choix modeste, indiquent une teneur beaucoup plus riche. Ces témoignages comportent une importance et des stimulants d'autant plus grands qu'ils éveillent non seulement le désir de recherche du passé, mais aussi de projets d'avenir.



Plan de Belgrade de Seutter datant de 1717, gravure.



Зајгеров план Београда из 1717. године, гравира



Арх. Милан Капетановић (1859 – 1934)
Павиљон Краљевине Србије на Светској изложби у Паризу
1900. године
Зграда Друштва "La National" изграђена 1923. године по
пројекту француских архитеката Навила и Шокеа и београдског архитекте Милана Антоновића



L'architecte Milan Kapetanovitch (1894 – 1934)
Pavillon du royaume de Serbie à l'Exposition universelle de Paris en
1900.
L'immeuble de la Société "La Nationale" construit en 1923 d'après
le projet des architectes français Naville et Choquet et de l'architecte
belgradois Milan Antonovitch.

З

авод за заштиту споменика културе града Београда и Завод за међународну, научну, просветну, културну и техничку сарадњу Србије организују новембра 1994. године у просторијама Југословенског културног центра у Паризу изложбу под називом ПАРИЗ – БЕОГРАД, (споменици, куће, улице, тргови...), сведочанства и перспективе.

Изложба представља избор историјских списка и докумената о Београду, претежно од половине XIX века, споменика посвећених Француској и Француза, стваралаштва француских архитеката у Београду, дела архитеката француских ћака, остварења београдских архитеката у Паризу, споменика у Паризу посвећених Србима. Посебан одељак изложбе су споменици београдске архитектуре који представљају део културне баштине српског народа.

Сведочанства о везама Срба и Француза датирају још од средњег века. За те везе посебно је значајна личност француске принцезе, супруге српског краља Стефана

Уроша Првог и мајке краља Милутина – Јелене Анжујске. Својим утицајем на културне и политичке токове, изградњу дворова, манастира и градова, начин живота, значајно је допринела отварању српске средњовековне државе и цивилизације према западноевропским токовима. Те карактеристике носи и њена задужбина манастир Граца.

После периода стагнације, изазване османлијском најездом на Балкан, српско-француске везе обнављају се видљивије у XVIII веку. Из тог периода француски утицај, иако посредно, видљив је на београдској тврђави чије је решење било засновано на фортификационом систему маршала Вобана.

Српски ћаци школовани у Француској у XIX веку донели су у Србију романтичарски препород, а француски историчари и слависти открили су Француза српско средњовековно благо (Габријел Мије, Стара српска уметност), српске обичаје и свакодневни живот. У предговору своје књиге "Сава, Дунав и Балкан" Луј Леже је, говорећи о житељима Београда, написао: "Симпатије које гајим према Словенима намећу ми пре свега дужност да им кажем истину. Одлазио сам к њима као пријатељ, и као одан, али искрен пријатељ, хоћу о њима да говорим".

Србија је у предвечерје I светског рата, захваљујући и великом броју истакнутих научника и уметника школованих на страни, између осталих земаља и у Француској, доживела свој процват, а њен главни град постао "национална и културна метропола српског народа". Томе су допринели и српски архитекти школовани у Француској, чије радове делимично региструје изложба.

Савезништво у I светском рату, посебно борбе на Солунском фронту, у којима су и Срби и Французи поднели велике жртве, утицало је и на свестрани развој односа и веза после рата. Ђаци и студенти који су се у значајном броју школовали у Француској после рата развили су интелектуалне потенцијале и институције од великог значаја за унапређење српско-француских веза. О томе сведоче и неки карактеристични експонати на овој изложби.

Београд је после I светског рата подигао споменик захвалности Француској и Французама, дао улицама и трговима имена француских војсковођа и градова, подигао француске школе, цркве, уредио Француско војничко гробље; Французи су граду Београду додељили орден Легије части, подигли споменик краљу Петру Првом Карађорђевићу, једној улици дали његово, а једној име Београда, уредили Српско војничко гробље у Паризу.

Споменици, куће, улице, тргови, историјски документи, у избору који приказује изложба – у ствари су, из посебног угла виђена сведочанства о ширим културним, привредним, политичким и другим везама, пријатељству Срба и Француза; истакнутим личностима, историјским периодима и специфичним областима живота значајним за развој таквих веза. Сведочанства која у скромном избору приказује изложба указују на далеко богатије садржаје. Та сведочанства су зато и важна и подстицајна данас, не само за истраживања прошlostи већ и за пројектовање будућности.



Panorama actuel de Belgrade.
Terazije aujourd'hui
Rue de France à Belgrade, à gauche Théâtre National, à droite la
Maison des Combattants.



Данашња панорама Београда

Теразије данас

Француска улица у Београду; лево Народно позориште,
десно Ратнички дом

CATALOGUE

1. Bogdan Popovitch, fragment d'allocution faite lors de l'inauguration du Monument de reconnaissance à la France
2. Branko Raditchevitch, Vers sur Paris, publiés le 14 mars 1848. Littérature serbe en 100 livres, Coopérative serbe de la littérature, Belgrade - Novi Sad, 1971
3. Branko Raditchevitch (1824 - 1853), gravure
4. Belgrade, Vue de Vratchar 1849. carte postale de 1902
5. Louis Léger, Description de Belgrade dans "Le Monde Slave, voyages et littérature", Paris 1873
6. Mattheaeus Scutter, Belgradum, five Alba Graeca, Serviae Metropolis, gravure de 1717. Bibliothèque Universitaire, Belgrade
7. Belgrad oder Griechisch Weissenburg, gravure du XVIII^e siècle Bibliothèque Universitaire, Belgrade
8. Café "A la croix d'or" à Terazije, carte postale du début du XX^e siècle
9. Auguste Bopp, Lettre à son ami V. Muller de 1892 Vie sociale à Belgrade, Bibliothèque Nationale, Belgrade
10. Vue de Belgrade de la Sava, carte postale de 1898
11. Meilleur souvenir de Belgrade, carte postale de 1898
12. Le Président de la République remet la Légion d'honneur à Belgrade, affiche du 16 janvier 1921. Archives de Serbie, Belgrade
13. Vue de Belgrade du Kalemegdan, carte postale de la fin du XIX^e siècle
14. Place de Terazije, carte postale de 1930
15. Monument de reconnaissance à la France à Kalemegdan, érigé par les mérites de la Société des Amis de la France et de la Société des élèves serbes des écoles françaises, oeuvre de Ivan Mechtrovitch de 1930, bronze et marbre, hauteur totale 10 m., photographie.
16. Inauguration solennelle du Monument de reconnaissance à la France, rue Knez Mihailova après la cérémonie, photographie Archives historiques, Belgrade.
17. Inauguration solennelle du Monument de reconnaissance à la France, le 16. novembre 1930. photographie Archives historiques de Belgrade.
18. Comité pour le Monument de reconnaissance à la France rend public le programme de la célébration du Jour de la prise de la Bastille à Belgrade, affiche, Archives de Serbie, Belgrade.
19. Appel invitant les belgradois à assister à l'inauguration du Monuments de reconnaissance à la France, affiche, Archives de Serbie, Belgrade.
20. Cimetière militaire français à Belgrade, avec les tombes des soldats tombés et morts dans les combats autour de Belgrade dans la 1ère guerre mondiale, aménagé en 1931, photographie.
21. Cimetière militaire français à Belgrade, photographie.
22. Grille du Cimetière militaire français faite d'après le projet de l'architecte Raiko Tatitch, photographie
23. Messe au Cimetière militaire français dite en présence du Maréchal d'Esperey le 16 mai 1936. Politika du 17 mai 1936.
24. Monument à Alphonse de Lamartine au Parc de Karageorges, posé en 1933, oeuvre de Loize Dolinar, bronze, hauteur totale 260 cm.
25. Colonne de Lamartine au Parc de la ville de Zemun posé lors du centenaire du séjour du poète à Zemun en 1933. hauteur 180 cm.
26. Monument de Franchet d'Esperey à la Place de la libération, posé en 1936, œuvre de Risto Stiovitich, bronze, hauteur totale 400 cm.
27. Appel aux Belgradois d'accueillir le maréchal de France et voïvoda honifique de l'armée serbe Franchet d'Esperey, qui assistera à l'inauguration du monument en son honneur, affiche, Archives de Serbie, Belgrade.
28. Boulevard Franchet d'Esperey à Belgrade, photographie.
29. Franchet d'Esperey assiste à l'inauguration de son monument le 15 mai 1936, photographie, Archives Historiques de Belgrade.
30. Amiral Guépratt, photographie, Archives de Serbie, Belgrade
31. Procès-verbal de la séance solennelle du Conseil municipal de Belgrade du 25 février 1931 en l'honneur de l'amiral Guépratt, Registre des procès-verbaux des séances solennelles de la Mairie de Belgrade, Archives historiques de Belgrade
32. Rue de l'Amiral Guépratt, photographie.
33. Rue de France, photographie.
34. Procès-verbal de la séance solennelle du Conseil municipal de Belgrade du 30 janvier 1921 où la rue de Théâtre change de nom en rue de France, Registre des séances solennelles de la Mairie de Belgrade, Archives historiques de Belgrade.
35. Rue de Paris, photographie.
36. Légation de France rue de Paris, édifiée en 1931 d'après le projet de l'architecte Henry Roget, photographie.
37. Immeuble de la Société "La Nationale" (Banque Franco-serbe) rue Knez Mihailova, construit en 1923 d'après le projet des architectes français Naville et Chauquet et de l'architecte belgradois Milan Antonovitch.
38. Plan de l'immeuble de la société "La Nationale" - plan du rez-de-chaussée, coupe et façade, échelle 1:100, Archives historiques de Belgrade.
39. Ecole Française, rue Rankeova, construite en 1928 d'après le projet des architectes français Naville et Chauquet et de l'architecte belgradois Milan Zlokovich, photographie.
40. Plan de l'Ecole Française et façade, échelle 1:100, Archives Historiques, Belgrade.
41. Maréchal Franchet d'Esperey en visite à l'Ecole française de Belgrade, photographie, Archives de Serbie, Belgrade
42. Eglise mémoriale française, rue Hadji-Melentijeva, construite entre 1925 et 1940. L'église est dédiée aux soldats français morts au front de Salonique, photographie.
43. Demande du maréchal Franchet d'Esperey d'aider l'édification de l'Eglise mémoriale de Belgrade, Journée Nationale, le 15 mai 1938.
44. L'église mémoriale française, affiche, Archives historiques de Belgrade.
45. Maison de la famille Celebonovic, rue Vuka Karadzitcha, construite en 1929 d'après le projet de l'architecte français Neregard, photographie.
46. Immeuble de la société d'assurance française "L'Union" (Centre Culturel Français) rue Knez Mihailova, construit en 1939, photographie.
47. Contrat de nomination de l'architecte français Edouard Léger au poste du directeur général de tous les services techniques de la Mairie de Belgrade du 1-er mai 1911. Archives historiques de Belgrade.
48. Projet d'Edouard Léger de la régulation de Kosantchitchev venac et des rues avoisinantes du 9 décembre 1913, Archives historiques de Belgrade.
49. Terazije, régulation de la place est faite en 1913 d'après le projet de l'arch, Edouard Léger, Carte postale du 12 avril 1915.
50. Correspondance échangée entre le paysagiste français Berthier et la Mairie de Belgrade sur le projet de l'aménagement du Kalemegdan et de la Place de la gare, Archives historiques de Belgrade.
51. Kalemegdan - promenade, Carte postale de 1908.
52. Maison de la famille Flasar rue Kornelije Stankovitch, construite en 1932 d'après le projet de l'architecte de Belgrade Milutin Borisavljevitch, étudiant parisien et docteur d'esthétique de la Sorbonne, photographie.



- Lycée de Dositej rue Gospodar Jevremova
Доситејев лицей у Господар Јевремовој улици
53. Rue de la gare, photographie.
 54. Rue de la gare, photographie.
 55. Rue de la gare, photographie.
 56. Rue de la gare, photographie.
 57. Rue de la gare, photographie.
 58. Rue de la gare, photographie.
 59. Rue de la gare, photographie.
 60. Rue de la gare, photographie.
 61. Rue de la gare, photographie.
 62. Rue de la gare, photographie.
 63. Rue de la gare, photographie.
 64. Rue de la gare, photographie.
 65. Rue de la gare, photographie.
 66. Rue de la gare, photographie.
 67. Rue de la gare, photographie.
 68. Rue de la gare, photographie.
 69. Rue de la gare, photographie.
 70. Rue de la gare, photographie.
 71. Rue de la gare, photographie.
 72. Rue de la gare, photographie.
 73. Rue de la gare, photographie.
 74. Rue de la gare, photographie.
 75. Rue de la gare, photographie.
 76. Rue de la gare, photographie.
 77. Rue de la gare, photographie.
 78. Rue de la gare, photographie.
 79. Rue de la gare, photographie.
 80. Rue de la gare, photographie.
 81. Rue de la gare, photographie.
 82. Rue de la gare, photographie.
 83. Rue de la gare, photographie.
 84. Rue de la gare, photographie.
 85. Rue de la gare, photographie.
 86. Rue de la gare, photographie.
 87. Rue de la gare, photographie.
 88. Rue de la gare, photographie.
 89. Rue de la gare, photographie.
 90. Rue de la gare, photographie.
 91. Rue de la gare, photographie.
 92. Rue de la gare, photographie.
 93. Rue de la gare, photographie.
 94. Rue de la gare, photographie.
 95. Rue de la gare, photographie.
 96. Rue de la gare, photographie.
 97. Rue de la gare, photographie.
 98. Rue de la gare, photographie.
 99. Rue de la gare, photographie.
 100. Rue de la gare, photographie.
 101. Rue de la gare, photographie.
 102. Rue de la gare, photographie.
 103. Rue de la gare, photographie.
 104. Rue de la gare, photographie.
 105. Rue de la gare, photographie.
 106. Rue de la gare, photographie.
 107. Rue de la gare, photographie.
 108. Rue de la gare, photographie.
 109. Rue de la gare, photographie.
 110. Rue de la gare, photographie.
 111. Rue de la gare, photographie.
 112. Rue de la gare, photographie.
 113. Rue de la gare, photographie.
 114. Rue de la gare, photographie.
 115. Rue de la gare, photographie.
 116. Rue de la gare, photographie.
 117. Rue de la gare, photographie.
 118. Rue de la gare, photographie.
 119. Rue de la gare, photographie.
 120. Rue de la gare, photographie.
 121. Rue de la gare, photographie.
 122. Rue de la gare, photographie.
 123. Rue de la gare, photographie.
 124. Rue de la gare, photographie.
 125. Rue de la gare, photographie.
 126. Rue de la gare, photographie.
 127. Rue de la gare, photographie.
 128. Rue de la gare, photographie.
 129. Rue de la gare, photographie.
 130. Rue de la gare, photographie.
 131. Rue de la gare, photographie.
 132. Rue de la gare, photographie.
 133. Rue de la gare, photographie.
 134. Rue de la gare, photographie.
 135. Rue de la gare, photographie.
 136. Rue de la gare, photographie.
 137. Rue de la gare, photographie.
 138. Rue de la gare, photographie.
 139. Rue de la gare, photographie.
 140. Rue de la gare, photographie.
 141. Rue de la gare, photographie.
 142. Rue de la gare, photographie.
 143. Rue de la gare, photographie.
 144. Rue de la gare, photographie.
 145. Rue de la gare, photographie.
 146. Rue de la gare, photographie.
 147. Rue de la gare, photographie.
 148. Rue de la gare, photographie.
 149. Rue de la gare, photographie.
 150. Rue de la gare, photographie.
 151. Rue de la gare, photographie.
 152. Rue de la gare, photographie.
 153. Rue de la gare, photographie.
 154. Rue de la gare, photographie.
 155. Rue de la gare, photographie.
 156. Rue de la gare, photographie.
 157. Rue de la gare, photographie.
 158. Rue de la gare, photographie.
 159. Rue de la gare, photographie.
 160. Rue de la gare, photographie.
 161. Rue de la gare, photographie.
 162. Rue de la gare, photographie.
 163. Rue de la gare, photographie.
 164. Rue de la gare, photographie.
 165. Rue de la gare, photographie.
 166. Rue de la gare, photographie.
 167. Rue de la gare, photographie.
 168. Rue de la gare, photographie.
 169. Rue de la gare, photographie.
 170. Rue de la gare, photographie.
 171. Rue de la gare, photographie.
 172. Rue de la gare, photographie.
 173. Rue de la gare, photographie.
 174. Rue de la gare, photographie.
 175. Rue de la gare, photographie.
 176. Rue de la gare, photographie.
 177. Rue de la gare, photographie.
 178. Rue de la gare, photographie.
 179. Rue de la gare, photographie.
 180. Rue de la gare, photographie.
 181. Rue de la gare, photographie.
 182. Rue de la gare, photographie.
 183. Rue de la gare, photographie.
 184. Rue de la gare, photographie.
 185. Rue de la gare, photographie.
 186. Rue de la gare, photographie.
 187. Rue de la gare, photographie.
 188. Rue de la gare, photographie.
 189. Rue de la gare, photographie.
 190. Rue de la gare, photographie.
 191. Rue de la gare, photographie.
 192. Rue de la gare, photographie.
 193. Rue de la gare, photographie.
 194. Rue de la gare, photographie.
 195. Rue de la gare, photographie.
 196. Rue de la gare, photographie.
 197. Rue de la gare, photographie.
 198. Rue de la gare, photographie.
 199. Rue de la gare, photographie.
 200. Rue de la gare, photographie.
 201. Rue de la gare, photographie.
 202. Rue de la gare, photographie.
 203. Rue de la gare, photographie.
 204. Rue de la gare, photographie.
 205. Rue de la gare, photographie.
 206. Rue de la gare, photographie.
 207. Rue de la gare, photographie.
 208. Rue de la gare, photographie.
 209. Rue de la gare, photographie.
 210. Rue de la gare, photographie.
 211. Rue de la gare, photographie.
 212. Rue de la gare, photographie.
 213. Rue de la gare, photographie.
 214. Rue de la gare, photographie.
 215. Rue de la gare, photographie.
 216. Rue de la gare, photographie.
 217. Rue de la gare, photographie.
 218. Rue de la gare, photographie.
 219. Rue de la gare, photographie.
 220. Rue de la gare, photographie.
 221. Rue de la gare, photographie.
 222. Rue de la gare, photographie.
 223. Rue de la gare, photographie.
 224. Rue de la gare, photographie.
 225. Rue de la gare, photographie.
 226. Rue de la gare, photographie.
 227. Rue de la gare, photographie.
 228. Rue de la gare, photographie.
 229. Rue de la gare, photographie.
 230. Rue de la gare, photographie.
 231. Rue de la gare, photographie.
 232. Rue de la gare, photographie.
 233. Rue de la gare, photographie.
 234. Rue de la gare, photographie.
 235. Rue de la gare, photographie.
 236. Rue de la gare, photographie.
 237. Rue de la gare, photographie.
 238. Rue de la gare, photographie.
 239. Rue de la gare, photographie.
 240. Rue de la gare, photographie.
 241. Rue de la gare, photographie.
 242. Rue de la gare, photographie.
 243. Rue de la gare, photographie.
 244. Rue de la gare, photographie.
 245. Rue de la gare, photographie.
 246. Rue de la gare, photographie.
 247. Rue de la gare, photographie.
 248. Rue de la gare, photographie.
 249. Rue de la gare, photographie.
 250. Rue de la gare, photographie.
 251. Rue de la gare, photographie.
 252. Rue de la gare, photographie.
 253. Rue de la gare, photographie.
 254. Rue de la gare, photographie.
 255. Rue de la gare, photographie.
 256. Rue de la gare, photographie.
 257. Rue de la gare, photographie.
 258. Rue de la gare, photographie.
 259. Rue de la gare, photographie.
 260. Rue de la gare, photographie.
 261. Rue de la gare, photographie.
 262. Rue de la gare, photographie.
 263. Rue de la gare, photographie.
 264. Rue de la gare, photographie.
 265. Rue de la gare, photographie.
 266. Rue de la gare, photographie.
 267. Rue de la gare, photographie.
 268. Rue de la gare, photographie.
 269. Rue de la gare, photographie.
 270. Rue de la gare, photographie.
 271. Rue de la gare, photographie.
 272. Rue de la gare, photographie.
 273. Rue de la gare, photographie.
 274. Rue de la gare, photographie.
 275. Rue de la gare, photographie.
 276. Rue de la gare, photographie.
 277. Rue de la gare, photographie.
 278. Rue de la gare, photographie.
 279. Rue de la gare, photographie.
 280. Rue de la gare, photographie.
 281. Rue de la gare, photographie.
 282. Rue de la gare, photographie.
 283. Rue de la gare, photographie.
 284. Rue de la gare, photographie.
 285. Rue de la gare, photographie.
 286. Rue de la gare, photographie.
 287. Rue de la gare, photographie.
 288. Rue de la gare, photographie.
 289. Rue de la gare, photographie.
 290. Rue de la gare, photographie.
 291. Rue de la gare, photographie.
 292. Rue de la gare, photographie.
 293. Rue de la gare, photographie.
 294. Rue de la gare, photographie.
 295. Rue de la gare, photographie.
 296. Rue de la gare, photographie.
 297. Rue de la gare, photographie.
 298. Rue de la gare, photographie.
 299. Rue de la gare, photographie.
 300. Rue de la gare, photographie.
 301. Rue de la gare, photographie.
 302. Rue de la gare, photographie.
 303. Rue de la gare, photographie.
 304. Rue de la gare, photographie.
 305. Rue de la gare, photographie.
 306. Rue de la gare, photographie.
 307. Rue de la gare, photographie.
 308. Rue de la gare, photographie.
 309. Rue de la gare, photographie.
 310. Rue de la gare, photographie.
 311. Rue de la gare, photographie.
 312. Rue de la gare, photographie.
 313. Rue de la gare, photographie.
 314. Rue de la gare, photographie.
 315. Rue de la gare, photographie.
 316. Rue de la gare, photographie.
 317. Rue de la gare, photographie.
 318. Rue de la gare, photographie.
 319. Rue de la gare, photographie.
 320. Rue de la gare, photographie.
 321. Rue de la gare, photographie.
 322. Rue de la gare, photographie.
 323. Rue de la gare, photographie.
 324. Rue de la gare, photographie.
 325. Rue de la gare, photographie.
 326. Rue de la gare, photographie.
 327. Rue de la gare, photographie.
 328. Rue de la gare, photographie.
 329. Rue de la gare, photographie.
 330. Rue de la gare, photographie.
 331. Rue de la gare, photographie.
 332. Rue de la gare, photographie.
 333. Rue de la gare, photographie.
 334. Rue de la gare, photographie.
 335. Rue de la gare, photographie.
 336. Rue de la gare, photographie.
 337. Rue de la gare, photographie.
 338. Rue de la gare, photographie.
 339. Rue de la gare, photographie.
 340. Rue de la gare, photographie.
 341. Rue de la gare, photographie.
 342. Rue de la gare, photographie.
 343. Rue de la gare, photographie.
 344. Rue de la gare, photographie.
 345. Rue de la gare, photographie.
 346. Rue de la gare, photographie.
 347. Rue de la gare, photographie.
 348. Rue de la gare, photographie.
 349. Rue de la gare, photographie.
 350. Rue de la gare, photographie.
 351. Rue de la gare, photographie.
 352. Rue de la gare, photographie.
 353. Rue de la gare, photographie.
 354. Rue de la gare, photographie.
 355. Rue de la gare, photographie.
 356. Rue de la gare, photographie.
 357. Rue de la gare, photographie.
 358. Rue de la gare, photographie.
 359. Rue de la gare, photographie.
 360. Rue de la gare, photographie.
 361. Rue de la gare, photographie.
 362. Rue de la gare, photographie.
 363. Rue de la gare, photographie.
 364. Rue de la gare, photographie.
 365. Rue de la gare, photographie.
 366. Rue de la gare, photographie.
 367. Rue de la gare, photographie.
 368. Rue de la gare, photographie.
 369. Rue de la gare, photographie.
 370. Rue de la gare, photographie.
 371. Rue de la gare, photographie.
 372. Rue de la gare, photographie.
 373. Rue de la gare, photographie.
 374. Rue de la gare, photographie.
 375. Rue de la gare, photographie.
 376. Rue de la gare, photographie.
 377. Rue de la gare, photographie.
 378. Rue de la gare, photographie.
 379. Rue de la gare, photographie.
 380. Rue de la gare, photographie.
 381. Rue de la gare, photographie.
 382. Rue de la gare, photographie.
 383. Rue de la gare, photographie.
 384. Rue de la gare, photographie.
 385. Rue de la gare, photographie.
 386. Rue de la gare, photographie.
 387. Rue de la gare, photographie.
 388. Rue de la gare, photographie.
 389. Rue de la gare, photographie.
 390. Rue de la gare, photographie.
 391. Rue de la gare, photographie.
 392. Rue de la gare, photographie.
 393. Rue de la gare, photographie.
 394. Rue de la gare, photographie.
 395. Rue de la gare, photographie.
 396. Rue de la gare, photographie.
 397. Rue de la gare, photographie.
 398. Rue de la gare, photographie.
 399. Rue de la gare, photographie.
 400. Rue de la gare, photographie.
 401. Rue de la gare, photographie.
 402. Rue de la gare, photographie.
 403. Rue de la gare, photographie.
 404. Rue de la gare, photographie.
 405. Rue de la gare, photographie.
 406. Rue de la gare, photographie.
 407. Rue de la gare, photographie.
 408. Rue de la gare, photographie.
 409. Rue de la gare, photographie.
 410. Rue de la gare, photographie.
 411. Rue de la gare, photographie.
 412. Rue de la gare, photographie.
 413. Rue de la gare, photographie.
 414. Rue de la gare, photographie.
 415. Rue de la gare, photographie.
 416. Rue de la gare, photographie.
 417. Rue de la gare, photographie.
 418. Rue de la gare, photographie.
 419. Rue de la gare, photographie.
 420. Rue de la gare, photographie.
 421. Rue de la gare, photographie.
 422. Rue de la gare, photographie.
 423. Rue de la gare, photographie.
 424. Rue de la gare, photographie.
 425. Rue de la gare, photographie.
 426. Rue de la gare, photographie.
 427. Rue de la gare, photographie.
 428. Rue de la gare, photographie.
 429. Rue de la gare, photographie.
 430. Rue de la gare, photographie.
 431. Rue de la gare, photographie.
 432. Rue de la gare, photographie.
 433. Rue de la gare, photographie.
 434. Rue de la gare, photographie.
 435. Rue de la gare, photographie.
 436. Rue de la gare, photographie.
 437. Rue de la gare, photographie.
 438. Rue de la gare, photographie.
 439. Rue de la gare, photographie.
 440. Rue de la gare, photographie.
 441. Rue de la gare, photographie.
 442. Rue de la gare, photographie.
 443. Rue de la gare, photographie.
 444. Rue de la gare, photographie.
 445. Rue de la gare, photographie.
 446. Rue de la gare, photographie.
 447. Rue de la gare, photographie.
 448. Rue de la gare, photographie.
 449. Rue de la gare, photographie.
 450. Rue de la gare, photographie.
 451. Rue de la gare, photographie.
 452. Rue de la gare, photographie.
 453. Rue de la gare, photographie.
 454. Rue de la gare, photographie.
 455. Rue de la gare, photographie.
 456. Rue de la gare, photographie.
 457. Rue de la gare, photographie.
 458. Rue de la gare, photographie.
 459. Rue de la gare, photographie.
 460. Rue de la gare, photographie.
 461. Rue de la gare, photographie.
 462. Rue de la gare, photographie.
 463. Rue de la gare, photographie.
 464. Rue de la gare, photographie.
 465. Rue de la gare, photographie.
 466. Rue de la gare, photographie.
 467. Rue de la gare, photographie.
 468. Rue de la gare, photographie.
 469. Rue de la gare, photographie.
 470. Rue de la gare, photographie.
 471. Rue de la gare, photographie.
 472. Rue de la gare, photographie.
 473. Rue de la gare, photographie.
 474. Rue de la gare, photographie.
 475. Rue de la gare, photographie.
 476. Rue de la gare, photographie.
 477. Rue de la gare, photographie.
 478. Rue de la gare, photographie.
 479. Rue de la gare, photographie.
 480. Rue de la gare, photographie.
 481. Rue de la gare, photographie.
 482. Rue de la gare, photographie.
 483. Rue de la gare, photographie.
 484. Rue de la gare, photographie.
 485. Rue de la gare, photographie.
 486. Rue de la gare, photographie.
 487. Rue de la gare, photographie.
 488. Rue de la gare, photographie.
 489. Rue de la gare, photographie.
 490. Rue de la gare, photographie.
 491. Rue de la gare, photographie.
 492. Rue de la gare, photographie.
 493. Rue de la gare, photographie.
 494. Rue de la gare, photographie.
 495. Rue de la gare, photographie.
 496. Rue de la gare, photographie.
 497. Rue de la gare, photographie.
 498. Rue de la gare, photographie.
 499. Rue de la gare, photographie.
 500. Rue de la gare, photographie.
 501. Rue de la gare, photographie.
 502. Rue de la gare, photographie.
 503. Rue de la gare, photographie.
 504. Rue de la gare, photographie.
 505. Rue de la gare, photographie.
 506. Rue de la gare, photographie.
 507. Rue de la gare, photographie.
 508. Rue de la gare, photographie.
 509. Rue de la gare, photographie.
 510. Rue de la gare, photographie.
 511. Rue de la gare, photographie.
 512. Rue de la gare, photographie.
 513. Rue de la gare, photographie.
 514. Rue de la gare, photographie.
 515. Rue de la gare, photographie.
 516. Rue de la gare, photographie.
 517. Rue de la gare, photographie.
 518. Rue de la gare, photographie.
 519. Rue de la gare, photographie.
 520. Rue de la gare, photographie.
 521. Rue de la gare, photographie.
 522. Rue de la gare, photographie.
 523. Rue de la gare, photographie.
 524. Rue de la gare, photographie.
 525. Rue de la gare, photographie.
 526. Rue de la gare, photographie.
 527. Rue de la gare, photographie.
 528. Rue de la gare, photographie.
 529. Rue de la gare, photographie.
 530. Rue de la gare, photographie.
 531. Rue de la gare, photographie.
 532. Rue de la gare, photographie.
 533. Rue de la gare, photographie.
 534. Rue de la gare, photographie.
 535. Rue de la gare, photographie.
 536. Rue de la gare, photographie.
 537. Rue de la gare, photographie.
 538. Rue de la gare, photographie.
 539. Rue de la gare, photographie.
 540. Rue de la gare, photographie.
 541. Rue de la gare, photographie.
 542. Rue de la gare, photographie.
 543. Rue de la gare, photographie.
 544. Rue de la gare, photographie.
 545. Rue de la gare, photographie.
 546. Rue de la gare, photographie.
 547. Rue de la gare, photographie.
 548. Rue de la gare, photographie.
 549. Rue de la gare, photographie.
 550. Rue de la gare, photographie.
 551. Rue de la gare, photographie.
 552. Rue de la gare, photographie.
 553. Rue de la gare, photographie.
 554. Rue de la gare, photographie.
 555. Rue de la gare, photographie.
 556. Rue de la gare, photographie.
 557. Rue de la gare, photographie.
 558. Rue de la gare, photographie.
 559. Rue de la gare, photographie.
 560. Rue de la gare, photographie.
 561. Rue de la gare, photographie.
 562. Rue de la gare, photographie.
 563. Rue de la gare, photographie.
 564. Rue de la gare, photographie.
 565. Rue de la gare, photographie.
 566. Rue de la gare, photographie.
 567. Rue de la gare, photographie.
 568. Rue de la gare, photographie.
 569. Rue de la gare, photographie.
 570. Rue de la gare, photographie.
 571. Rue de la gare, photographie.
 572. Rue de la gare, photographie.
 573. Rue de la gare, photographie.
 574. Rue de la gare, photographie.
 575. Rue de la gare, photographie.
 576. Rue de la gare, photographie.
 577. Rue de la gare, photographie.
 578. Rue de la gare, photographie.
 579. Rue de la gare, photographie.
 580. Rue de la gare, photographie.
 581. Rue de la gare, photographie.
 582. Rue de la gare, photographie.
 583. Rue de la gare, photographie.
 584. Rue de la gare, photographie.
 585. Rue de la gare, photographie.
 586. Rue de la gare, photographie.
 587. Rue de la gare, photographie.
 588. Rue de la gare, photographie.
 589. Rue de la gare, photographie.
 590. Rue de la gare, photographie.
 591. Rue de la gare, photographie.
 592. Rue de la gare, photographie.
 593. Rue de la gare, photographie.
 594. Rue de la gare, photographie.
 595. Rue de la gare, photographie.
 596. Rue de la gare, photographie.
 597. Rue de la gare, photographie.
 598. Rue de la gare, photographie.
 599. Rue de la gare, photographie.
 600. Rue de la gare, photographie.
 601. Rue de la gare, photographie.
 602. Rue de la gare, photographie.
 603. Rue de la gare, photographie.
 604. Rue de la gare, photographie.
 605. Rue de la gare, photographie.
 - 60

КАТАЛОГ

1. Богдан Поповић, Из говора одржаног приликом откривања Споменика захвалности Француској у Београду 1930. године.
2. Бранко Радичевић, Стихови о Паризу објављени 14. марта 1848. године, *Српска књижевност у 100 књига*, Српска књижевна задруга, Београд – Нови Сад, 1971.
3. Бранко Радичевић (1824 – 1853), гравира
4. Београд, Поглед с Врачара 1849, разгледница из 1902. године
5. Луј Леже, Опис Београда у "Le Monde Slave, voyages et littérature", Париз, 1873.
6. Матијас Зојтер, Belgradum, five Alba Graeca, Serviae Metropolis, гравира из 1717. године, Универзитетска библиотека, Београд
7. Belgrad oder Griechisch Weissenburg, гравира из 18. века, Универзитетска библиотека, Београд
8. Кафана "Код златног крста" на Теразијама, разгледница са почетка 20. века.
9. Огист Бон, Писмо пријатељу В. Милеру из 1892. године: Друштвени живот у Београду, Народна библиотека, Београд
10. Поглед на Београд са савске стране, разгледница из 1898. године
11. Поздрав из Београда, разгледница из 1898. године
12. Председник Француске републике одликује Београд орденом Легије чести, плакат од 26. јануара 1921. године, Архив Србије, Београд
13. Поглед на Београд с Кalemegдана, разгледница са краја 19. века
14. Теразије, разгледница из 1930. године
15. Споменик захвалности Француској на Кalemegдану подигнут заступом Друштва пријатеља Француске и Друштва српских ћака француских школа, рад Ивана Мештровића из 1930. године, бронза и мермер, укупна висина 10 м, фотографија
16. Свечано откривање Споменика захвалности Француској 11. новембра 1930. године, фотографија, Историјски архив Београда
17. Откривање Споменика захвалности Француској, Кнез Михаилова улица по завршетку свечаности, фотографија, Историјски архив Београда
18. Одбор за подизање Споменика захвалности Француској објављује распоред прославе Дане Бастиље у Београду, плакат, Архив Србије, Београд
19. Позив Београђанима да присуствују откривању Споменика захвалности Француској, плакат, Архив Србије, Београд
20. Француско војничко гробље у Београду, са гробовима војника погинулих и умрлих у борбама око Београда у време Првог светског рата, уређено 1931. године, фотографија
21. Француско војничко гробље у Београду, фотографија
22. Ограда Француског војничког гробља изграђеног по пројекту архитекте Рајка Татића, фотографија
23. Помен на Француском војничком гробљу у присуству маршала Франше д'Епереа 16. маја 1936, "Политика" од 17. маја 1936.
24. Споменик Алфонсу де Ламартину у Карађорђевом парку подигнут 1933. године, рад Јојзе Долинара, бронза, укупна висина 260 см, фотографија
25. Ламартинов стуб у Градском парку у Земуну подигнут 1933. године поводом стогодишњице песниковог боравка у Земуну, висина 180 см, фотографија
26. Споменик Франше д'Епереу на Тргу ослобођења подигнут 1936. године, рад Ристе Стијовића, бронза, укупна висина 400 см, фотографија
27. Позив Београђанима да дочекају маршала Француске и почасног војводу српске војске Франше д'Епереа, који ће присуствовати откривању свог споменика, плакат, Архив Србије, Београд
28. Булевар Франше д'Епереа у Београду, фотографија



Арх. Александар
Борђевић (1890 – 1951)

L'architecte Aleksandar
Djordjevitch (1890 – 1951)

29. Франше д'Епере присуствује откривању свог споменика 15. маја 1936. године, фотографија, Историјски архив Београда
30. Адмирал Емил Гепрат, фотографија, Архив Србије, Београд
31. Записник Свечане седнице Одбора Општине београдске одржане 25. фебруара 1931. године у част адмирала Гепрата, Књига записника свечаних седница Општине београдске, Историјски архив Београда
32. Улица адмирала Гепрата, фотографија
33. Француска улица, фотографија
34. Записник свечане седнице Одбора општине београдске одржане 30. јануара 1921. године на којој Улица позоришна добија ново име – Француска улица, Књига записника свечаних седница Општине београдске, Историјски архив Београда
35. Париска улица, фотографија
36. Француско посланство у Париској улици изграђено 1931. године по пројекту архитекте Анри Рожса и вајара Шарла Сарабезола, фотографија
37. Зграда друштва "La National" (Француско-српска банка) у Кнез Михаиловој улици изграђена 1923. године по пројекту француских архитеката Новила и Шокеа и београдског архитекте Милана Антоновића
38. Планови зграде друштва "La National" – основа приземља, пресек и фасада у размери 1:100, Историјски архив Београда
39. Француска школа у Ранкеовој улици изграђена 1928. године по пројекту француских архитеката Навила и Шокеа и београдског архитекте Милана Злоковића, фотографија
40. План Француске школе, изглед фасаде у размери 1:100, Историјски архив Београда
41. Маршал Франше д'Епере у посети Француској школи у Београду, фотографија, Архив Србије, Београд
42. Француска спомен-црква у Хади Милентијевој улици, посвећена француским војницима погинулим на Солунском фронту, изграђена између 1925. и 1940. године, фотографија
43. Молба маршала Франше д'Епереа за помоћ у подизању Спомен-цркве у Београду Journée Nationale, 15. мај 1938, Историјски архив Београда
44. Француска спомен-црква, плакат, Историјски архив Београда
45. Кућа породице Челебоновић у Улици Вука Каракића изграђена 1929. године по пројекту француског архитекте Нерегара, фотографија
46. Зграда француског осигуравајућег друштва "L'Union" (Француски културни центар) у Кнез Михаиловој улици

Colonne de Lamartine au Parc de La Ville de Zemun
Monument à Franchet d'Esperey, érigé en 1936, oeuvre du sculpteur
Risto Stiovitch.
Monument de reconnaissance à la France à Kalemegdan, érigé en
1930. oeuvre du sculpteur Ivan Mechtrovitch.



Ламартинов стуб у Градском парку у Земуну
Споменик Франше д'Епереу подигнут 1936. године, рад
вајара Ристе Стијовића
Споменик захвалности Француској на Калемегдану подиг-
нут 1930. године, рад вајара Ивана Мештровића

Француско војничко гробље у Београду уређено 1931.
Свечано откривање Споменика захвалности Француској у
Београду 1930.



Le cimetière militaire français à Belgrade, aménagé en 1931.
Inauguration solennelle du Monument de reconnaissance à la France à
Belgrade, 1930.

изграђена 1939. године, фотографија

47. Уговор о постављању француског архитекте Едуарда Лежеа за главног директора свих техничких одељења Општине београдске 1. маја 1911. године, Историјски архив Београда

48. Пројекат Едуарда Лежеа за уређење Косанчићевог венца и околних улица од 9. 12. 1913. године, Историјски архив Београда

49. Теразије; уређење трга извршено је 1913. године по пројекту арх. Едуарда Лежеа, разгледница од 12. априла 1915. године

50. Преписка између француског пејзажисте Бертије и Општине београдске о пројекту за уређење Калемегдана и Станичног трга, Историјски архив Београда

51. Калемегдан – шеталиште, разгледница из 1908. године

52. Кућа породице Флашар у Улици Корнелија Станковића изграђена 1932. године по пројекту београдског архитекте др Милутина Борисављевића, париског ћака и доктора естетике париске Сорбоне, фотографија

53. Бели двор на Дедињу изграђен 1936. године по пројекту београдског архитекте Александра Ђорђевића, француског

63. Павиљон краљевине Србије, интеријер, фотографија

64. Краљ Александар Обреновић налаже да се резервише 500 т мтерена у Паризу за учешће Србије на Светској изложби 1900. године, писмо од 4. септембра 1897. године, Архив Србије, Београд

65. Споменик краљу Петру I Карађорђевићу у Паризу, подигнут 1936. године, аутор Реал дел Сарт, фотографија

66. Улица краља Петра I у Паризу, фотографија

67. Српско војничко гробље у Паризу, Први гробови су из 1916. године, фотографија

68. Комерцијални центар у Паризу, рад београдског архитекте Јована Димитријевића

69 – 81. Париз и Београд данас, фотографије



ћака, фотографија

54. Бели двор на Дедињу, фотографија

55. Бели двор на Дедињу, фотографија

56. Бели двор на Дедињу, велики хол, фотографија

57. Бели двор на Дедињу, велики хол, фотографија

58. Бели двор на Дедињу, трпезарија, фотографија

59. Бели двор на Дедињу, библиотека, фотографија

60. Бели двор на Дедињу, велики салон, фотографија

61. Бели двор на Дедињу, салон, фотографија

62. Павиљон Краљевине Србије на Светској изложби у Паризу 1900. године, пројекат Милана Капетановића, фотографија

Palais blanc à Dedinje, grand salon.

Бели двор на Дедињу, велики салон

Разгледнице Београда узете су из збирке др Сергеја Димитријевића.

ЛЕКТОР

Селма Чоловић

ПРЕВОД НА ФРАНЦУСКИ

Иванка Павловић

РЕАЛИЗАЦИЈА

ИНТЕРПРИНТ, Београд

ПАРИЗ – БЕОГРАД новембар – децембар 1994.

Захваљујемо на сарадњи Историјском архиву Београда, Архиву Србије, Универзитетској библиотеци у Београду, Народној библиотеци Србије и Француском културном центру у Београду

Le Palais blanc à Dedinje, construit en 1936 d'après le projet de l'arch. Aleksandar Djordjevitch.
Légation de France, construite en 1931 d'après le projet de l'architecte Henry Roget et du sculpteur Charles Sarrabesoles.

Бели двор на Дедињу изграђен 1936. године по пројекту арх. Александра Ђорђевића
Француско посланство изграђено 1931. године по пројекту арх. Анри Рожеа и вајара Шарла Сарбезола



ИЗДАВАЧ

Завод за заштиту споменика културе града Београда - Директор Лилијана Ратковић Трифуновић и Завод за међународну научну, просветну, културну и техничку сарадњу - Директор Борис Иљенко

АУТОРИ ИЗЛОЖБЕ И КАТАЛОГА

Гордана Гордић и Вера Павловић Лончарски, историчари уметности

ФОТОГРАФИЈЕ

Оливер Цвијовић

ДИЗАЈН

Миодраг Вартабедијан

PUBLIÉ PAR

L'Institut de la protection des monuments de culture de la ville de Belgrade Directeur Liliana Ratkovich Trifunovitch et l'Office de la coopération internationale scientifique, pédagogique, culturelle et technique - Directeur Boris Iljenko

EXPOSITION ET CATALOGUE

Gordana Gordic et Vera Pavlovic Loncarski, historiens de l'art

PHOTOGRAPHIES

Oliver Cvijovitch

DESIGN

Miodrag Vartabedijan